

# CONVENI DE COL-LABORACIÓ ENTRE FERROCARRILS DE LA GENERALITAT DE CATALUNYA I EL CONSORCI DEL TRANSPORT PÚBLIC DE L'ÀREA DE LLEIDA, PER A LA PRESTACIÓ DEL SERVEI TURÍSTIC - TREN DELS LLACS, TEMPORADA 2022

## INTERVENEN

D'una banda, la **Sra. Marta Subirà i Roca**, en qualitat de Presidenta de Ferrocarrils de la Generalitat de Catalunya (d'ara en endavant, FGC), amb CIF Q0801576J i domicili a Barcelona, c/ Vergós, núm.44, càrrec pel qual va ser nomenada mitjançant ACORD GOV/69/2021, d'1 de juny (DOGC núm. 8423, de 2 de juny), actuant en nom i representació d'aquesta entitat, en virtut de les facultats que té atribuïdes.

I d'altra banda, la **Sra. Mercè Rius i Serra**, en qualitat de presidenta del Consell d'Administració, actuant en nom i representació del Consorci del Transport Públic de l'Àrea de Lleida, Autoritat Territorial de Mobilitat - d'ara endavant ATM LLEIDA -, domiciliat a Lleida, plaça Espanya, 3, entresol, amb CIF S2500025H.

## MANIFESTEN

I. Que FGC és un ens públic depenent del Departament de la Vicepresidència i de Polítiques Digitals i Territori de la Generalitat de Catalunya que, amb motiu del traspàs de la línia Lleida - La Pobla a la Generalitat de Catalunya l'any 2005 i del posterior encàrrec de gestió a FGC, aquesta empresa ha tingut sempre com a un dels seus objectius prioritaris la potenciació d'aquesta línia des de la vessant turística.

II. Que ATM LLEIDA és un consorci interadministratiu de caràcter voluntari constituït amb la finalitat de coordinar el sistema de transport públic de viatgers en l'àmbit territorial de les comarques del Segrià, les Garrigues, la Noguera, el Pla d'Urgell, la Segarra i l'Urgell.

III. Que en dates 23 d'abril de 2012, 29 d'octubre de 2013, 20 d'octubre de 2015, FGC, el Patronat Intercomarcal de Turisme Terres de Lleida de la Diputació de Lleida, la Direcció General de Turisme i ATM LLEIDA van formalitzar sengles convenis que tenien per objecte el manteniment del servei del tren turístic, en el tram de via comprés entre Lleida i la Pobla de Segur durant les temporades turístiques 2012, 2013, 2014 i 2015.

IV. Que posteriorment, s'han signat entre FGC i ATM LLEIDA, nous convenis per al manteniment del dit servei turístic durant les temporades turístiques 2016, 2017, 2018, 2019, 2020 i 2021.

V. Que l'experiència positiva que es deriva de la posada en funcionament d'aquest servei de transport turístic aconsella el seu manteniment durant la temporada turística 2022.

VI. Que és interès de les parts garantir el manteniment del tren turístic a la línia Lleida - La Pobla de Segur per la temporada esmentada, i per dur a terme aquesta iniciativa i per oferir un major atractiu turístic, s'estima convenient que el servei es continuï efectuant amb material històric en els termes acordats per FGC amb l'entitat Associació per a la Reconstrucció i Posta en Servei de Material Ferroviari Històric (en endavant ARMF).

VII. Que ATM LLEIDA té previst col·laborar al finançament del dèficit d'exploació que genera aquesta activitat.

VIII. Que reconeixent-se recíprocament les parts plena capacitat jurídica per celebrar el present conveni, concreten el seu contingut conforme els següents:

## **ACORDS**

### **PRIMER.- Objecte del conveni**

Regular la col·laboració entre ATM LLEIDA i FGC, als efectes de què FGC desenvolupi les actuacions necessàries per a la prestació del servei de tren turístic, en el tram de via comprés entre Lleida i la Pobla de Segur, durant la temporada turística de 2022.

### **SEGON.- Promoció del tren turístic**

Als efectes de divulgar i promocionar aquest servei, les parts acorden que el tren turístic mantingui la denominació de "**Tren dels Llacs**", i que en tot el material de difusió es faran constar els anagrames de les parts.

### **TERCER.- Finançament del servei**

1. El dèficit d'exploració estimat de l'activitat es fixa en 149.758,33 euros d'acord amb el pressupost d'exploració realitzat a tal efecte, que es detalla en l'Annex V, que inclou un total de 24 circulacions complertes, totes elles efectuades en el Tren Històric.

2. ATM LLEIDA s'obliga a aportar a FGC a càrrec del seu pressupost la quantitat de 18.719,79 euros en concepte d'aportació destinada a col·laborar en el funcionament del Tren dels Llacs i durant la temporada turística 2022.

Així mateix, en el moment de la signatura del present conveni, ATM LLEIDA farà efectiva una bestreta de 14.975,83 euros (80,00%) a aportar a FGC, a compte de l'import total de l'aportació.

L'import restant (20%) es farà efectiu prèvia presentació de la justificació de la totalitat de l'actuació en els termes previstos a la clàusula cinquena i en un termini màxim d'un mes des de la data de presentació de la documentació justificativa.

Aquest import s'aportarà mitjançant transferència al compte d'FGC núm. ES10 2100 3000 13 2201782352.

L'aportació de l'ATM LLEIDA és compatible amb altres aportacions o ajuts que FGC pugui obtenir per a la mateixa finalitat, sempre que en el seu conjunt no superin la totalitat del dèficit d'exploració previst en aquest conveni.

### **QUART.- Compromisos d'FGC**

1. FGC es compromet a desenvolupar la gestió del servei d'acord a les estipulacions que s'especifiquen en els annexos 1, 2 i 3 que s'adjunten al present conveni.

FGC ha assignat a l'ARMF la realització del servei de tren turístic en base a les característiques de subministrador únic i titular cessionari del tren turístic que té aquesta Associació, d'acord amb el pressupost que s'adjunta com a annex IV.

2. FGC es compromet a fer la funció de venda de les places ofertes, alhora que actuarà com emissor dels títols de transport. FGC podrà designar a tercers per tal de fer venda delegada pel seu compte, o a bord del tren, sempre que a FGC li calgui. A tal efecte, FGC establirà una tarificació única per a 2022 i es farà càrrec de la recaptació.

3. FGC gestionarà les actuacions necessàries fins a un total de 280.106,17 euros, sumatori del conjunt de les despeses de l'activitat per a 2022, així com tots aquells mitjans necessaris per a la posada en servei de l'esmentada activitat amb el material mòbil indicat en l'annex II que s'adjunta al present conveni.

Els ingressos de l'activitat seran per atendre les despeses de l'actuació. Als efectes de la temporada 2022 aquests ingressos s'han previst per la quantitat de 130.347,84 euros, pel que el dèficit resultant s'ha previst que esdevingui per la quantitat de 149.758,33 euros, tal com s'indica en el pacte tercer.

#### **CINQUÈ.- Justificació de l'actuació**

1. La resta d'aportacions d'ATM LLEIDA, es faran efectives, en tot cas, prèvia justificació de la despesa per un import igual o superior al pressupost aprovat de l'activitat objecte de finançament, tal com es disposa a l'acord quart. Les despeses a justificar seran les imputables a l'activitat objecte del present conveni i realitzades a partir del dia 1 de gener de 2022.

2. En el moment de la presentació dels justificants acreditatius de la despesa, caldrà presentar la declaració de realització de l'actuació realitzada i en la que es detallin:

- L'activitat efectivament realitzada.
- El cost d'aquesta activitat.
- Qualsevol ingrés que s'hagi obtingut pel finançament de l'actuació objecte del conveni.

3. Els documents acreditatius de l'execució de l'activitat seran originals o còpies de factures electròniques expedits a nom d'FGC. L'IVA dels justificants quedarà exclòs de la subvenció si el beneficiari no és el consumidor final i se'l pot deduir.

4. Amb la finalitat de liquidar l'import del finançament, FGC autoritza a ATM LLEIDA, perquè pugui sol·licitar les certificacions acreditatives del compliment de les obligacions tributàries i de la Seguretat Social.

5. La presentació de la justificació es farà un cop finalitzada l'activitat del tren turístic i com a màxim dins dels tres mesos següents a la finalització de cada anualitat.

#### **SISÈ.- Règim de confidencialitat, protecció de dades i drets de propietat industrial/intel·lectual**

1.- Ambdues parts es comprometen a seguir els seus respectius protocols de protecció de dades i aplicar-los al servei objecte d'aquest acord. En aquest sentit, les parts s'obliguen a complir amb la normativa prevista tant a la Llei orgànica 3/2018, de 5 de desembre, de protecció de dades i garantia dels drets digitals, Reglament (UE) 2016/679,

de 27 d'abril de 2016 (GDRP) i, en allò que resulti d'aplicació, la Llei orgànica 15/1999, de 13 de desembre, de protecció de dades de caràcter personal.

2.- Tota la informació que les parts s'intercanviïn al llarg de l'execució del contracte, ja sigui verbalment o per escrit, en qualsevol mitjà o suport, es considerarà informació confidencial.

En particular, les parts s'obliguen a respectar la confidencialitat de tota la informació, documentació, informes, plànols, dissenys, càlculs, polítiques empresarials, dades o qualsevol altre document o informació que pugui estar a disposició de les parts i que aquestes puguin compartir entre elles amb motiu de l'execució del conveni, amb independència de que les parts li hagin assignat aquest caràcter confidencial. Així mateix, s'obliguen a utilitzar aquella informació exclusivament per l'execució de l'objecte del conveni, així com abstenir-se de la seva difusió o distribució a tercers sense el consentiment per escrit de l'altra part. Aquesta obligació es mantindrà vigent al llarg de tota la durada del conveni, essent una obligació essencial, així com per un període mínim de dos anys, comptats a partir de la finalització de la seva vigència.

Queda fora d'aquest àmbit de confidencialitat els casos en els que la informació

- Sigui de domini públic.
- Sigui accessible des d'una altra font diferent a les parts.
- Es tingui coneixement amb anterioritat a que aquesta hagi estat lliurada per l'altra part.
- Sigui requerida per tribunals o algun altre òrgan/entitat que tingui dret a sol·licitar-la.

3.- La formalització d'aquest acord no comporta la cessió o transmissió a les parts de drets de propietat intel·lectual/industrial que puguin quedar afectats amb la seva execució, així com tampoc l'ús de la marca, nom o logotip, excepte en els supòsits expressament previstos i en els termes acordats per les parts.

L'ús no autoritzat o per a una finalitat diferent a l'establerta en aquest acord, per qualsevol de les parts, podrà ser causa de resolució de l'acord.

### **SETÈ.- Causes de resolució**

El present conveni es podrà resoldre anticipadament per les causes següents:

- a) Incompliment per qualsevol de les parts dels compromisos assumits.
- b) Mutu acord de les parts, manifestat per escrit.
- c) Impossibilitat legal o material sobrevinguda de donar compliment a l'objecte del conveni.
- d) La denúncia de qualsevol de les parts, amb una antelació mínima d'un mes a la seva formalització.
- e) Qualsevol altra causa prevista per la normativa vigent.

### **VUITÈ.- Durada del conveni**

El present conveni tindrà vigència des de la data de signatura fins el 31 de desembre de 2022 sense perjudici que estengui els seus efectes fins a la liquidació de les aportacions previstes, i podrà ser prorrogat mitjançant acord exprés de les parts.

## **NOVÈ.- Mecanismes de seguiment.**

**9.1** Es crea una Comissió per al seguiment de l'execució del Conveni i de les actuacions que s'hi preveuen, la qual està constituïda per 2 representants designats per FGC i 2 designats per ATM LLEIDA.

**9.2** A aquests efectes, la Comissió de seguiment tindrà les següents funcions:

- (i) Proposar i acordar les noves actuacions que s'hauran de recollir en les Addendes corresponents.
- (ii) Fer seguiment de l'execució del Conveni, de les Addendes i de les actuacions que s'hi preveuen i proposar a les parts aquelles actuacions que es considerin convenients per al bon fi del present Conveni.
- (iii) Resoldre els problemes d'interpretació i compliment que puguin sorgir respecte el Conveni.

**9.3** La Comissió de Seguiment es reunirà quantes vegades calgui, a iniciativa de qualsevol dels seus integrants, per avaluar la consecució dels objectius i finalitats que justifiquen la signatura del present Conveni.

**9.4** La Comissió de Seguiment pot aprovar el seu propi règim intern de funcionament. En el seu defecte, es regirà per l'establert a la Llei 40/2015, d'1 d'octubre, de règim jurídic del sector públic o, en cas d'estar constituïda com a òrgan col·legiat, per la Llei 26/2010, del 3 d'agost, de règim jurídic i de procediment de les administracions públiques de Catalunya.

## **DESÈ.- Normativa d'aplicació**

Aquest conveni es regula pel seu propi contingut i per la normativa administrativa aplicable a cada ens signant i demés normes d'aplicació preceptiva.

## **ONZÈ.- Jurisdicció**

Aquest conveni té caràcter administratiu; les qüestions de litigi que poguessin sorgir respecte al compliment del mateix, seran sotmeses a la jurisdicció contenciosa administrativa.

I, en prova de conformitat, les parts signen electrònicament aquest Conveni a un sol efecte. La data del Conveni serà la de l'última signatura.

Per ATM DE LLEIDA

Per FERROCARRILS DE LA  
GENERALITAT DE CATALUNYA

Sra. Mercè Rius i Serra  
Presidenta

Marta Subirà i Roca  
Presidenta

Signat electrònicament

Signat electrònicament

## Annex I – Descripció del viatge tipus

- La composició estàndard del Tren entre Lleida - La Pobla de Segur - Lleida serà:  
  
Locomotores dièsel 10817,10820 i 10838, furgó PD-177 i cotxes BB1-6222, BB1-6251, BB1-6260, AA-6040, AA-6017 i AAR-6036 (cotxe cafeteria)
  
- L 'itinerari serà el següent:
  - Sortida de tallers aproximadament a les 10.00 hores cap a l'estació Lleida - Pirineus.
  - Sortida de Lleida - Pirineus a les 10.40 hores i arribada a Balaguer a les 11.05 hores on es farà aturada tècnica i recollida de viatgers si és el cas.
  - Arribada a La Pobla de Segur a les 12.35 hores aproximadament.
  - Sortida de La Pobla de Segur a les 17.00 hores, arribada a Balaguer a les 18.15 hores on es farà aturada tècnica i baixada de viatgers si és el cas.
  - Sortida de Balaguer a les 18.30 i arribada a Lleida a les 19.00 hores.
  - El tren torna a tallers i acaba la jornada.

El personal de conducció es farà càrrec de les locomotores dièsel en les que faran tot el servei d'anada a La Pobla i tornada a Lleida - Pirineus.

- En tot cas, cada circulació es farà seguint aquesta pauta, tret d' impossibilitat material pel correcte funcionament del material ferroviari.

Si es donés aquest supòsit, FGC mantindrà la data de circulació prevista si com a mínim es disposa de dues tercers parts de la composició prevista. Si no fos així, la circulació quedarà suspesa i es fixarà una nova data per a la realització de la mateixa.

Opcionalment i amb un termini de preavís d'una setmana, l'itinerari inclourà parada facultativa a l'estació de Cellers, a l'estació de Tremp o qualsevol altre si la demanda ho justifica.

<b>Annex II – Descripció del material mòbil i material remolcat que serà objecte d'utilització en la prestació del servei</b>
---

- Les tres locomotores dièsel:
  - Locomotora dièsel 308 – 020
  - Locomotora dièsel 308 – 038
  - Locomotora dièsel 308 – 017
  
- 3 cotxes de viatgers amb compartiments (escollits entre els següents):
  - Cotxe de viatgers BB1 – 6222
  - Cotxe de viatgers BB1 – 6251
  - Cotxe de viatgers BB1 – 6260
  - Cotxe de viatgers BB1 – 6240 (sense compartiments) renumerat AA-6040
  - Cotxe de viatgers BB – 5045
  
- 1 cotxe de viatgers sense compartiments
  - Cotxe de viatgers BB – 6217
  
- 1 cotxe de viatgers adaptat a cotxe cafeteria:
  - Cotxe de viatgers BB – 6236

## **Annex III – Calendari i horaris de prestació del servei per a l'annualitat 2022**

### Calendari

Ambdues parts acorden establir un calendari de circulacions que en aquests moments s'estableix com a provisional el següent:

- Abril 2022 = dia 23 i 30
- Maig 2022 = dies 7, 14, 21 i 28
- Juny 2022 = dies 4, 11, 18 i 25
- Juliol 2022 = dies 2, 9 i 16
- Agost 2022 = dies 20 i 27
- Setembre 2022 = dies 3, 10, 17 i 24
- Octubre 2022 = dies 1, 8, 15, 22 i 29

FGC podrà variar per raons de la demanda qualsevol data en el calendari previst, preavisant a l'ARMF amb quinze dies naturals d'antelació.

### Horaris

	<b>Arribada</b>	<b>Sortida</b>
<b>Lleida</b>	----	<b>10,40h</b>
<b>Balaguer</b>	<b>11,05h</b>	<b>11,10h</b>
<b>La Pobla</b>	<b>12,35h</b>	<b>17,00h</b>
<b>Balaguer</b>	<b>18,15h</b>	<b>18.30h</b>
<b>Lleida</b>	<b>19,00h</b>	

FGC podrà variar per raons de la demanda qualsevol horari preavisant a l'ARMF amb deu dies naturals d'antelació.



## Annex IV – Pressupost de l'ARMF



MANTENIMIENTO Y PROYECTOS FERROVIARIOS,  
Sociedad Limitada

### OFERTA PER REALITZACIÓ CAMPANYA EXTRAORDINÀRIA 2022 TREN DELS LLACS

Realització de 24 trens segons el següent:

- a) Composició  
2 Locomotores dièsel s/308  
Furgó  
5 Cotxes  
Cotxe bar
- b) Trajecte: Lleida – Balaguer - La Pobla de Segur-Lleida
- c) Altres serveis inclosos: Personal Recepció i Cotxe Bar, locomotora de reserva
- d) Dates del Servei: Segons calendari. Total 24 trens
- e) Preus dels Serveis:

		Import
<b>Import Manteniment</b>		
Manteniment preventiu locomotores		50.690,00 €
Manteniment preventiu cotxes		62.287,50 €
Manteniment preventiu furgó		7.317,50 €
Instal·lacions		16.275,00 €
<b>Import total Manteniment</b>		<b>136.570,00 €</b>
Import per circulació	<b>Import unitari</b>	<b>Import Total 24 Circulacions</b>
Assegurances	278,00 €	6.672,00 €
Neteja	302,00 €	7.248,00 €
Personal Servei	250,00 €	6.000,00 €
Assignació de places	0 €	0 €
Combustible	450,00 €	10.800,00 €
<b>Import total despeses variables</b>	<b>1.235,00 €</b>	<b>30.720,00 €</b>
	<b>Import unitari</b>	<b>Import Total 3 Circulacions</b>
<b>Import per Serveis extraordinaris Trens xàrter</b>	<b>3.655,59 €</b>	<b>10.966,77 €</b>
<b>Total Import base</b>		<b>178.256,77 €</b>
<b>21% IVA</b>		<b>37.433,92 €</b>
<b>TOTAL GENERAL</b>		<b>215.690,69 €</b>

- f) Incidències  
En el cas d'interrupció de línia o qualsevol causa aliena a ARMF es descomptaran els conceptes no realitzats.

Direcció Postal  
Apartado de Correos 62 – 25080 Lleida  
Tel: 973 21 64 41 (Lleida)  
Tel: 987 69 71 84 (Vilablino)  
e-mail: [armf@armf.net](mailto:armf@armf.net)

Tallers  
Pla de Vilanova – Pol. Ind. "El Segre" – 25191 LLEIDA  
Ctra Rabanal de Arriba s/n – 24100 VILLABLINO  
CIF B25802224


©Copyright ARMF

Todos los derechos reservados

Página 1/2



- g) Forma de pagament  
Primer pagament corresponent per un import de 18.229,00 € + IVA. La signatura s'haurà de fer abans del començament de les operacions. Pagament contra 24 factures, corresponent a cadascuna de les circulacions realitzades per valor de 6.210,87 €, a 30 dies d/f. A tots els preus esmentats, se'ls aplicarà l'iva en vigor.
- h) Les xifres contingudes en aquest pressupost, corresponents a serveis prestats directament per ARMF no estan subjectes a variacions durant la durada de prestació del servei. ARMF no es fa responsable de variacions que ens poguessin aplicar prestadors de serveis aliens a ARMF durant el temps de vigència de la prestació del servei.
- i) El serveis prestats per ARMF son els que hi figuren expressament en el present document, **restant exclosos qualsevol d'altres**. En cas de sol·licitar-se per part de FGC altres serveis no contemplats en el present pressupost, aquest s'estudiarien i pressupostarien apart.
- j) Es fixarà una comissió de seguiment per avaluar els aspectes comercials i tècnics de la campanya del Tren dels Llacs.
- k) El logotip d' ARMF figurarà en totes les accions de publicitat i promoció que tinguin a veure amb el Tren dels Llacs.
- l) El personal tècnic d'ARMF estarà degudament autoritzat per FGC per tal d'accedir-hi a les cabines dels vehicles motors i efectuar-ne qualsevol comprovació tècnica que sigui necessària durant el trajecte.
- m) La present oferta preveu aixoplugar el material mòbil del Tren dels Llacs en les instal·lacions del taller de Pla de Vilanoveta, excepte causes de força major que seran comunicades amb antelació al Client si s'escau ja que les instal·lacions son compartides amb l'empresa Erion que també presta serveis per FGC.
- n) ARMF acomplirà amb tota la normativa vigent que li resulta d'aplicació en qualitat d'empresa encarregada del manteniment de les locomotores i dels cotxes adscrits al servei de tren històric del Tren dels Llacs.

Firmado por \*\*\*7760\*\*  
OSCAR URGELES (R:  
\*\*\*\*\*) Sra. e/ Sr. a  
22/06/2016 10:00 AM  
  
MANTENIMIENTO Y PROYECTOS  
FERROVIARIOS SL

(Data, signatura i segell de l'empresa)

**Annex V – Pressupost d' Explotació – Tren dels Llacs 2022**

	<b>Preu Unitari</b>	<b>Cost temporada (x 24 trens)</b>	
<b>Despeses ARMF Internes</b>			
Manteniment locomotores dièsel	2.304,10 €	50.690,00 €	
Manteniment material remolcat	3.163,86 €	69.605,00 €	
Combustibles i lubricants	450,00 €	10.800,00 €	
Assegurances	278,00 €	6.672,00 €	
Servei de Neteja i Desinfecció	302,00 €	7.248,00 €	
Personal de Servei en el tren	250,00 €	6.000,00 €	
Administració i Assignació de Places	0,00 €	0,00 €	
Instal·lacions	739,77 €	16.275,00 €	
<b>Subtotal ARMF internes</b>	<b>7.487,73 €</b>	<b>167.290,00 €</b>	
Conveni Adif/FGC – Cànon Estació Lleida	384,42 €	9.226,00 €	
<b>Subtotal despeses FGC Externes</b>	<b>7.910,56 €</b>	<b>176.516,00 €</b>	<b>Subtotal FGC Externes</b>
Contracte ALSA Rail	2.225,00 €	53.400,00 €	
Maquinistes, Agents i Factors d'FGC	890,27 €	21.366,57 €	
<b>Despeses FGC Internes</b>	<b>3.935,87 €</b>	<b>74.766,57 €</b>	<b>Subtotal FGC Internes</b>
	<b>11.846,43 €</b>	<b>251.282,57 €</b>	<b>TOTAL DESPESES EXPLOTACIÓ</b>
<b>Despeses Comercials</b>			
Disseny i Publicacions		1.500,00 €	
Publicitat i Premsa		8.500,00 €	
Adaptació Web		6.500,00 €	
Tertúlies LMT/FGC		2.000,00 €	
Megafonia		590,00 €	
Missatgers i Sertrans		250,00 €	
Call Center Informació		4.000,00 €	
Altres despeses		1.000,00 €	
		<b>24.340,00 €</b>	<b>TOTAL DESPESES COMERCIALS</b>
Despeses Extraordinàries T. Panoràmic		<b>4.483,60 €</b>	
<b>Total Despeses de l'activitat</b>		<b>280.106,17 €</b>	<b>TOTAL DESPESES DE L'ACTIVITAT</b>
	-5.431,16 €	-130.347,84 €	PREVISIÓ D'INGRESSOS
		<b>149.758,33 €</b>	<b>DÈFICIT DE L'ACTIVITAT</b>